

2009. május 5., kedd

P6_TC1-COD(2008)0055

Az Európai Parlament álláspontja amely első olvasatban 2009. május 5-én került elfogadásra a hajók által okozott szennyezésről és a jogsértésekre alkalmazandó szankciók bevezetéséről szóló 2005/35/EK irányelv módosításáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogalkotási aktussal 2009/123/EK irányelv).

Energia-címkézés és szabványos termékismertető (átdolgozás) *I**

P6_TA(2009)0345

Az Európai Parlament 2009. május 5-i jogalkotási állásfoglalása az energiával kapcsolatos termékek energia- és egyéb erőforrás-fogyasztásának címkézéssel és szabványos termékismertetővel történő jelölésére vonatkozó európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslat (átdolgozás) (COM(2008)0778) – C6-0412/2008 – 2008/0222(COD))

(2010/C 212 E/33)

(Együttdöntési eljárás – átdolgozás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0778),
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 95. cikkére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamentnek (C6-0412/2008),
- tekintettel a jogi aktusok strukturáltabb átdolgozási technikáiról szóló, 2001. november 28-i intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾,
- tekintettel eljárási szabályzata 80a. cikkének (3) bekezdésével összhangban a Jogi Bizottságnak az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottsághoz intézett, 2009. március 11-i levelére,
- tekintettel eljárási szabályzatának 80a. és 51. cikkére,
- tekintettel az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság jelentésére (A6-0146/2009),

A. mivel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport szerint a szóban forgó javaslat a javaslatban akként megjelölteken kívül egyéb érdemi módosítást nem tartalmaz, és mivel a meglévő szövegek változatlanul hagyott rendelkezéseinek tekintetében a javaslat ezek érdemi módosítás nélküli egyszerű egységes szerkezetbe foglalását tartalmazza;

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát az alábbi, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport javaslatai alapján módosított formájában;

⁽¹⁾ HL C 77., 2002.3.28., 1. o.

2009. május 5., kedd

2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlament elé, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2008)0222

Az Európai Parlament álláspontja amely első olvasatban 2009. május 5-én került elfogadásra az energiával kapcsolatos termékek energia- és egyéb erőforrás-fogyasztásának címkézéssel és szabványos 2009/.../EK termékismertetővel történő jelöléséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel (átdolgozás)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai || Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 95. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ||,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽²⁾,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽³⁾,

mivel:

- (1) A háztartási készülékek energia- és egyéb erőforrás-fogyasztásának címkézéssel és szabványos termékismertetővel történő ellátásáról szóló, 1992. szeptember 22-i 92/75/EGK tanácsi irányelv ⁽⁴⁾ jelentősen módosult ⁽⁵⁾. Mivel további érdemi változtatásokat kell tenni, az irányelvet az áttekinthetőség érdekében át kell dolgozni.
- (2) A 92/75/EGK || irányelv hatálya a háztartási készülékekre korlátozódik. A „Fenntartható fogyasztás, termelés és iparpolitika” cselekvési tervről szóló, 2008. július 16 -i bizottsági közlemény rámutatott arra, hogy a 92/75/EGK irányelv hatályának kiterjesztése az energiával kapcsolatos termékekre, **beleértve az építőipari termékeket is**, amelyeknek a használata **közvetlenül vagy közvetetten jelentős hatást gyakorol** az energiafogyasztásra, megerősítheti a meglévő szabályozási intézkedések közötti – és különösen az energia-felhasználó termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapításának kereteiről || szóló, 2005. július 6 -i 2005/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel ⁽⁶⁾ fennálló – szinergiákat. **Ennek az irányelvnek ki kell egészítenie, és semmi esetre nem sértheti a**

⁽¹⁾ 2009. március 24-i vélemény.

⁽²⁾ HL L [...], [...], [...] o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2009. május 5-i álláspontja.

⁽⁴⁾ HL L 297., 1992.10.13., 16. o.

⁽⁵⁾ Lásd az I. melléklet A. részét.

⁽⁶⁾ HL L 191., 2005.7.22., 29. o.

2009. május 5., kedd

2005/32/EK irányelv alkalmazását. Mivel holisztikus megközelítést alkalmaz, és újabb energia-megtakarítást és környezeti előnyöket eredményez, ezt az irányelvet egy még szélesebb jogi keret részének kell tekinteni, amely magában foglalja a közösségi ökocímke módosított odaítélési rendszeréről szóló, 2000. július 17 -i 1980/2000/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ⁽¹⁾, valamint az épületek energiateljesítményéről szóló, 2002. december 16 -i 2002/91/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet ⁽²⁾.

- (3) A 2007. március 8-9-i Európai Tanács elnökségi következtetései hangsúlyozták az energiahatékonyság fokozásának szükségességét a Közösségben a Közösség energiafogyasztásának 2020-ig történő, 20 %-os megtakarítására vonatkozó célkitűzés elérése érdekében, és felhívtak az „Energiahatékonysági cselekvési terv: A lehetőségek kihasználása” című, 2006. október 19 -i bizottsági közleményben meghatározott kulcsterületek alapos és gyors végrehajtásra. A cselekvési terv kiemelte a termékelőállítási ágazatban rejlő, óriási energia-megtakarítási lehetőségeket.
- (4) Az energia-hatékonyság és az energia-megtakarítás előmozdítása érdekében fontos továbbá, hogy az EU és a tagállamok jogilag kötelező erejűvé tegyék a 2020-as 20 %-os energia-megtakarítási célkitűzést, és ennek elérésének biztosítására következetes intézkedéseket javasoljanak és hajtsanak végre.
- (5) Az energiával kapcsolatos termékek hatékonyságának javítása a tájékozott fogyasztói választás révén általában is előnyös az EU gazdasága és az előállító ipar számára is, csökkentvén a szén árát a kibocsátás-kereskedelmi rendszerben.
- (6) Az egyes energiával kapcsolatos termékek energiafogyasztására vonatkozó pontos, megfelelő és összehasonlítható információnak az olyan termékek javára **kell befolyásolnia** a végfelhasználók választását, amelyek kevesebb energiát és egyéb alapvető erőforrást fogyasztanak használatuk során, illetőleg közvetetten kevesebb fogyasztást eredményeznek, ezzel ösztönözve a gyártókat arra, hogy tegyenek lépéseket az általuk gyártott termékek energia- és egyéb alapvető erőforrás-fogyasztásának csökkentésére. Ennek közvetetten ösztönöznie is kell e termékek hatékony használatát **az EU 20 %-os energia-hatékonysági célkitűzéséhez való hozzájárulás érdekében**. Ilyen tájékoztatás hiányában, a piaci erők működése önmagában nem fogja előmozdítani az energia és egyéb alapvető erőforrások ésszerű felhasználását e termékek vonatkozásában.
- (7) Mivel az épületek teszik ki a teljes energia-fogyasztás 40 %-át az EU-ban, és mivel a 2002/91/EK irányelv felülvizsgálatának célja előmozdítani az épületek általános energia-teljesítményének költség-hatékony javítását, bizonyos energiával kapcsolatos építési termékek ezen irányelv hatálya alá vonásának ebben a kontextusban segítenie kell a magánháztartásoknak a leginkább energia- és költség-hatékony termék kiválasztásában az épületeik felújításakor.
- (8) Annak érdekében, hogy biztosítsa a gyártók számára a tervezhetőséget és a végfelhasználók számára az áttekinthetőséget, a Bizottságnak prioritási listát kell készítenie az ezen irányelv hatálya alá tartozó – és a jövőben a tagállamok és a Bizottság végrehajtási intézkedései által érintett –, energiával kapcsolatos termékekről, beleértve az építési termékeket is.
- (9) Az információ lényeges szerepet tölt be a piaci erők működésében, ezért minden azonos típusú termékre egységes címkét szükséges bevezetni, hogy a potenciális vásárlók standardizált kiegészítő tájékoztatást kapjanak e termékek költségéről az energia- és más alapvető erőforrás-fogyasztás vonatkozásában, valamint intézkedéseket kell hozni, hogy azokat a potenciális végfelhasználókat is ellássák ezzel a tájékoztatással, akik nem látják a terméket kiállítva, így nincs lehetőségük látni a címkét. Annak érdekében, hogy hatékony és eredményes legyen, a címkének egyszerűnek, || lényegre törőnek és a végfelhasználó számára könnyen felismerhetőnek kell lennie ||. E célból **a címke meglévő külső megjelenését meg kell tartani, hogy alapul szolgáljon a végfelhasználók tájékoztatásához a termékek energiahatékonyságáról**. A termékek energiafogyasztását és a rájuk vonatkozó egyéb információt a harmonizált szabványoknak és módszereknek megfelelően kell mérni.
- (10) Amint arra az ezen irányelvre irányuló javaslatot kísérő bizottsági hatástanulmány rámutat, az eredeti, eredményes A-G címkézést modellként követték különböző országokban világszerte, mint például Argentínában, Brazíliában, Chilében, Dél-Afrikában, Iránban, Izraelben és Kínában.

⁽¹⁾ HL L 237., 2000.9.21., 1. o.

⁽²⁾ HL L 1., 2003.1.4., 65. o.

2009. május 5., kedd

- (11) A tagállamoknak **rendszeresen** ellenőrizniük kell ezen irányelv betartását, **és bármely releváns információt a kétéves jelentésbe kell foglalniuk, amelyet az irányelv értelmében kötelesek benyújtani a Bizottságnak**, különös tekintettel a szállítók és a kereskedők felelősségére.
- (12) Egy teljesen önkéntes rendszer **oda vezetne**, hogy csak néhány terméket látnának el címkével és szabványos termékismertetővel, ami a végfelhasználók megtévesztésének **vagy éppen félretájékoztatásának** kockázatával járna. A jelenlegi rendszernek kell ezért biztosítania, hogy minden érintett termék tekintetében az **energiafogyasztást és más alapvető erőforrások felhasználását kötelezően előírt** címke és szabványos termékismertető adatlap jelzi.
- (13) Használat során az energiával kapcsolatos termékek **közvetlen vagy közvetett** hatást gyakorolnak az **energia számos formában történő fogyasztására**; || az elektromos áram és a földgáz lévén a legfontosabb. Az irányelv hatályának ezért ki kell terjednie az energia bármely formájának fogyasztására használat során **közvetlen vagy közvetett** hatást gyakorló, energiával kapcsolatos termékekre, **összhangban az energiahatékonyság javítására, a megújuló energiaforrások (RES) előmozdítására és az üvegházhatású gáz (GHG) kibocsátások csökkentésére vonatkozó EU célkitűzésekkel**.
- (14) Azon energiával kapcsolatos termékeket, amelyek használat során jelentős **közvetlen vagy közvetett** hatást gyakorolnak az **energiafogyasztásra** -vagy adott esetben más alapvető erőforrások felhasználására - egy végrehajtási intézkedés hatálya alá kell vonni, ha a címkézés útján történő tájékoztatás-nyújtás a végfelhasználókat hatékonyabb termékek vásárlására ösztönözheti.
- (15) **Mivel az épületek a teljes energiafelhasználás 40 %-át teszik ki az EU-ban, és mivel a Kiotói Jegyzőkönyv szerinti kötelezettségvállalásaival összefüggésben az EU célul tűzte ki energiahatékonyságának 20 %-os javítását 2020-ig, fontos prioritást adni az építési termékekre – mint például az ablakokra – vonatkozó végrehajtó intézkedések kidolgozásának.**
- (16) **Folyamatosan növelni kell azon tagállamok számát, amelyek** olyan közbeszerzési politikát **folytatnak**, amely az ajánlatkérő hatóságoktól megköveteli, hogy energia-hatékony termékeket szerezzenek be, **amíg az Európai Unió egész területének lefedésére irányuló célkitűzés nem teljesül. Ugyanez kell, hogy vonatkozzon azon számos tagállamra is, amelyek már működtetnek ösztönzőket az energiahatékony termékek vonatkozásában. A piactorzulás elkerülése érdekében, és annak ellenére, hogy a** termékek közbeszerzésre vagy ösztönzésre való jogosultságának kritériumai tagállamonként jelentősen eltérhetnek, **a kritériumoknak meg kell felelniük az Európai Unió energiahatékonyságra vonatkozó stratégiai célkitűzéseinek.** Bizonyos termékek teljesítményszintjükbe sorolása az irányelv végrehajtási intézkedéseiben foglaltak szerint csökkentheti a közbeszerzés és az ösztönzések széttagoltságát, és megkönnyítheti a hatékony termékek piacra lépését;
- (17) Az ezen irányelvhez kapcsolódó végrehajtási intézkedések közbeszerzési rendelkezéseinek megállapításakor arányos küszöbértékeket kell meghatározni a közbeszerzés értéke és volumene tekintetében, figyelembe véve az adminisztratív terhet és a közbeszerzési szabályok érvényesíthetőségét is a tagállamokban.
- (18) Az ösztönzők, amelyeket a tagállamok a hatékony termékek előmozdítására nyújthatnak, állami támogatásnak minősülhetnek. Ez az irányelv nem érinti || a Szerződés 87. és 88. cikkével összhangban indítható, bármely jövőbeli állami támogatás-eljárás kimenetelét. **Azonban a környezetvédelemre, és különösen az energia-megtakarításra nyújtott állami támogatás, amely közös európai érdeket szolgál, a különböző közösségi eszközök értelmében és az azokban előírt feltételek alapján mentességeket élvez, amint arról a környezetvédelem állami támogatásáról szóló közösségi iránymutatások rendelkeznek** (1).
- (19) Az energiahatékony termékek címkézés, közbeszerzés és ösztönzők révén történő előmozdítása nem járhat hátránnyal az ilyen termékek általános környezeti teljesítményére nézve.

(1) HL C 82., 2008.4.1., 1. o.

2009. május 5., kedd

- (20) Ezen irányelvnek a reklámok tartalmára vonatkozó rendelkezései csak kivételes intézkedésként vehetők figyelembe. E rendelkezések tehát nem korlátozhatják a reklámozást semmilyen egyéb módon bármely más közösségi jogszabály értelmében.
- (21) Az ezen irányelv végrehajtásához szükséges intézkedéseket || a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28 -i 1999/468/EK tanácsi határozattal ⁽¹⁾ összhangban kell elfogadni.
- (22) Különösen, fel kell hatalmazni a Bizottságot, hogy végrehajtási intézkedéseket fogadjon el az energiával kapcsolatos termékek általi, **használat során** történő energia- és egyéb alapvető erőforrás-fogyasztásra vonatkozó címkézést és *standard* termékismertetőt illetően. **Az ipar számára kiszámítható és a fogyasztók számára érthető rendszer létrehozása érdekében a Bizottság feladata kell, hogy legyen egy rögzített időtartamú határidő meghatározása az energiacímkézés besorolására és a hatékonysági mutatók besorolásának aktualizálására, ismétlődő és rendszeres alapon.** Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak, és ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek - új, nem alapvető fontosságú elemekkel való kiegészítéssel történő - módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében előírt, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni. **A Bizottságnak minden második évben jelentést kell benyújtania az Európai Parlamentnek, amely az EU-val és az egyes tagállamokkal külön-külön foglalkozik, és amely a végrehajtási intézkedések elfogadásáról és a szabványos termékismertetőről részletes információt tartalmaz.**
- (23) Az ezen irányelv nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó kötelezettségnek csak azon rendelkezésekre kell szorítkoznia, amelyek érdemi változást jelentenek a korábbi irányelvhez képest. A változatlan rendelkezések átültetésére vonatkozó kötelezettség a korábbi irányelvből következik.
- (24) **A tagállamoknak ezen irányelv releváns rendelkezéseinek végrehajtása során igyekezniük kell tartózkodni az olyan intézkedésektől, amelyek szükségtelenül rónak bürokratikus és nehézkes kötelezettségeket a kis- és közepes vállalkozásokra (kkv-k), és a lehetőségekhez mérten figyelembe kell venniük a kkv-k különleges igényeit, valamint pénzügyi és igazgatási korlátaikat.**
- (25) Ez az irányelv nem érinti az I. melléklet B. részében meghatározott, || az irányelv nemzeti jogba történő átültetésére és alkalmazására vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Hatály

(1) Ez az irányelv létrehozza azon nemzeti intézkedések harmonizálásának kereteit, amelyek a **használat során** történő energia- és más alapvető erőforrás-fogyasztásra vonatkozó végfelhasználói tájékoztatásra - különösen címkézés és termékismertető révén -, valamint az energiával kapcsolatos termékekre vonatkozó kiegészítő tájékoztatásra vonatkoznak, ezáltal lehetővé téve a végfelhasználók számára, hogy hatékonyabb termékeket válasszanak.

(2) Ez az irányelv azon energiával kapcsolatos termékekre alkalmazandó, **beleértve az építőipari termékeket is**, amelyek használatuk során jelentős **közvetlen vagy közvetett** hatást gyakorolnak az energia- és adott esetben más alapvető erőforrás-fogyasztásra.

(3) Ez az irányelv nem alkalmazandó a következőkre:

a) használt termékek;

b) bármely személy- vagy áruszállítási eszköz;

c) a termékeken biztonsági célból elhelyezett adattábla vagy annak megfelelője.

(1) HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

2009. május 5., kedd

2. cikk

Fogalom-meghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában:

- „energiával kapcsolatos termék”(termék): bármely áru, amely használata során hatást gyakorol az energiafogyasztásra, és amelyet a Közösségben hoznak forgalomba és/vagy ott állítanak üzembe, beleértve az ezen irányelv hatálya alá tartozó, energiával kapcsolatos termékekbe beépítésre szánt olyan alkatrészeket is, amelyeket különálló alkatrészként hoznak forgalomba és/vagy állítanak üzembe végfelhasználók részére, és amelyeknek a környezeti teljesítménye függetlenül is értékelhető;
- **„építőipari termék”: épületek építése vagy felújítása során használt energiával kapcsolatos termék;**
- „adatlap”: egy termékre vonatkozó standard információs táblázat;
- „egyéb alapvető erőforrások”: víz, **nyersanyagok**, vegyi anyagok vagy bármely más anyag, amelyet a termék rendes használat során fogyaszt;
- „kiegészítő információ”: egy termék teljesítményére és tulajdonságaira vonatkozó egyéb olyan információ, amely a készülék **egységnyi idő alatti** energia- vagy egyéb alapvető erőforrás-felhasználásával kapcsolatos, vagy segít annak értékelésében, **és amely mérhető adatokon alapul, beleértve a gyártásával vagy bármely más jelentős környezeti vonatkozásaival kapcsolatos adatokat is;**
- „jelentős környezeti vonatkozások”: egy energiával kapcsolatos termék azon vonatkozásai, amelyeket egy, a 2005/32/EK irányelv alapján elfogadott végrehajtási intézkedésben a szóban forgó terméket illetően jelentősnek minősítenek;
- **„közvetlen hatás”: azon termékek hatása, amelyek ténylegesen fogyasztanak energiát;**
- **„közvetett hatás”: azon termékek hatása, amelyek nem fogyasztanak energiát, de hozzájárulnak az energiafogyasztáshoz, ezáltal e termékek teljesítmény-értékelése olyan objektív és független paramétereken alapul, amelyek nem mutatnak éghajlati szórást;**
- „kereskedő”: az a kiskereskedő vagy más személy, aki a termékeket a végfelhasználóknak eladja, kölcsönzi, részletfizetéses vásárlásra ajánlja vagy bemutatja;
- „szállító”: a gyártó, importőr vagy annak felhatalmazott képviselője a Közösségben vagy az a személy, aki a terméket a közösségi piacon forgalomba hozza;
- **„végfelhasználó”: a terméket szakmai vagy személyes célokból használó jogi vagy természetes személy. Ez a személy a termék végső fogyasztója, és különösen az a személy, aki számára a termék készült, és különbözhet attól a személytől, aki megvásárolja a terméket. Ez a meghatározás kiterjed a magánfogyasztókra és a fogyasztói csoportokra is. Ha energiával kapcsolatos terméket vásárolnak, az közhatóságok is „végfelhasználóknak” minősülnek ezen irányelv alkalmazásában.**

3. cikk

A tagállamok felelőssége

- (1) A tagállamok minden szükséges intézkedést megtesznek a következők biztosítása érdekében:
 - a) a területükön letelepedett valamennyi szállító és kereskedő betartja az ezen irányelv 5. és 6. cikkében, valamint a **10. cikkének (3) és (4) bekezdésében megállapított kötelezettségeket;**

2009. május 5., kedd

- b) az ezen irányelv hatálya alá tartozó termékek tekintetében tilos minden egyéb, az ezen irányelv és a releváns végrehajtási intézkedések követelményeinek nem megfelelő címke, jelzés, szimbólum vagy felirat feltüntetése, ha az ilyen feltüntetés feltehetően félrevezeti vagy megtéveszti a végfelhasználókat a **használat során történő** energia- vagy adott esetben egyéb alapvető erőforrás-fogyasztás tekintetében;
- c) az energia-fogyasztásra vagy -megőrzésre vonatkozó címkék és adatlapok rendszerének bevezetését *oktatási és promóciós információs kampányok kísérik, amelyek célja az energia-hatékonyság és a végfelhasználók általi felelősségteljesebb energia-felhasználás előmozdítása;*
- d) megfelelő intézkedéseket hoznak a **Bizottság és az ezen irányelv végrehajtásáért felelős nemzeti** hatóságok ösztönzésére, hogy együttműködjenek *||* és nyújtsanak egymásnak tájékoztatást ezen irányelv alkalmazásának elősegítése érdekében.

Az igazgatási együttműködésnek és információcserének a lehető *legjobban* ki kell használnia a *kommunikáció* elektronikus eszközeit, és támogatható *releváns* közösségi programok *által*. Az ilyen együttműködésnek *garantálnia* kell az *adatfeldolgozás* biztonságát és *bizalmas* jellegét, valamint az eljárás során *nyújtott érzékeny információ* védelmét. A Bizottság megfelelő intézkedéseket hoz a tagállamok közötti *||* együttműködés ösztönzésére és előmozdítására.

(2) Ha egy tagállam megállapítja, hogy egy termék nem felel meg az ezen irányelvben és a *||* végrehajtási intézkedéseiben a címkére és az adatlapra vonatkozóan meghatározott valamennyi releváns követelménynek, a szállító köteles biztosítani, hogy a termék megfeleljen azoknak a követelményeknek, valamint a tagállamok által előírt bármely **hatékony és arányos feltételeknek. A már megvásárolt termékek esetében a fogyasztókat megilletik a fogyasztóvédelemről szóló közösségi és nemzeti jogszabályokban már biztosított jogok, beleértve a kártérítést vagy termékcsereét is.**

Ha *elegendő bizonyíték van arra, hogy egy termék esetleg nem felel meg az előírásoknak, az érintett tagállam - egy meghatározott időkereten belül -* meghozza a szükséges megelőző intézkedéseket, hogy biztosítsa **az ezen irányelv követelményeinek való megfelelést, figyelembe véve a meg nem felelés által okozott károkat is.**

Folyamatos meg nem felelés esetén a tagállam *döntést hoz a szóban forgó termék piaci forgalmazásának és/vagy üzembe helyezésének korlátozásáról vagy megtiltásáról, vagy a piacról való kivonásának biztosításáról. Korlátozás,* a terméknek a piacról való kivonása vagy piaci forgalmazásának tilalma esetén haladéktalanul értesíteni kell a Bizottságot és a többi tagállamot.

(3) A tagállamok két évente *||* jelentést nyújtanak be a Bizottságnak, amelyben részletesen ismertetik jogérvényesítő tevékenységeiket és a *megfelelés szintjét a területükön.*

A Bizottság meghatározhatja e jelentések közös tartalmának részleteit **egy harmonizált sablonra vonatkozó minimumkövetelmények előírásával.** Az ilyen intézkedéseket, amelyek ezen irányelv nem lényeges elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányulnak, a 11. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

4. cikk

Tájékoztatási követelmények

A tagállamok biztosítják, hogy:

1. a **használat során történő villamos energia-, más fajta energia- és egyéb alapvető erőforrás-fogyasztásra vonatkozó tájékoztatást és a kiegészítő tájékoztatást – az ezen irányelvhez kapcsolódó végrehajtási intézkedésekkel összhangban – a végfelhasználók tudomására hozzák a végfelhasználók számára - akár közvetlenül, akár közvetve, távértékesítési eszköz útján, beleértve az internetet is-** eladásra, kölcsönzésre, részletfizetéses vásárlásra kínált vagy bemutatott termékekkel kapcsolatos adatlap és címke segítségével;

2009. május 5., kedd

2. beépített vagy beszerelt termékek esetében az 1. pontban említett **tájékoztatást** akkor kell nyújtani, ha azt az alkalmazandó végrehajtási intézkedés előírja;
3. az ezen irányelv szerinti végrehajtási intézkedés hatálya alá tartozó energiával kapcsolatos termékek egy adott modelljére vonatkozó hirdetésnek, ha műszaki tulajdonságok kerülnek ismertetésre, meg kell adnia a szükséges tájékoztatást a végfelhasználóknak az energiafogyasztást vagy energia-megtakarítást illetően, vagy utalniuk kell a termék energia besorolására;
4. az energiával kapcsolatos termékekre vonatkozó műszaki promóciós szakirodalomnak, amely ismerteti a termék sajátos műszaki paramétereit, nevezetesen a műszaki kézikönyveknek és a gyártó kiadványainak - akár nyomtatott, akár on-line formátumúak - meg kell adniuk a szükséges tájékoztatást a végfelhasználóknak az energiafogyasztást vagy energia-megtakarítást illetően, vagy utalniuk kell a termék energia besorolására.

5. cikk

A szállítók felelőssége

A tagállamok biztosítják, hogy:

1. a végrehajtási intézkedések hatálya alá tartozó termékeket forgalomba hozó vagy üzembe helyező szállítók címkét és adatlapot is biztosítanak ezen irányelvvel és bármely ilyen végrehajtási intézkedéssel összhangban.
2. A szállítók olyan műszaki dokumentációt készítenek, amely alkalmas a || címkén és az || adatlapon szereplő információ helytállóságának megállapítására. A műszaki dokumentáció a következőket tartalmazza:
 - a) a termék általános leírása,
 - b) amennyiben releváns, az elvégzett tervezési számítások eredményei,
 - c) vizsgálati jelentések, amennyiben rendelkezésre állnak, beleértve az egyéb közösségi jogszabályok értelmében meghatározott releváns bejelentett szervezetek által készítetteket is,
 - d) ha az értékeket hasonló modellek esetében is felhasználják, az e modellek azonosítását lehetővé tévő hivatkozások.

A szállítók ebből a célból felhasználhatják a releváns közösségi jogszabályokban megállapított követelményekkel összhangban készített dokumentációt.

3. a szállítók hozzáférhetővé teszik a műszaki dokumentációt ellenőrzési célokra az utolsó érintett termék gyártása után öt évvel véget érő időszakra.

A szállítók a műszaki dokumentáció elektronikus változatát kérésre a tagállami piacfelügyeleti hatóságok és a Bizottság rendelkezésére bocsátják.

4. a címkézést és a termékismertetőt illetően a szállítók térítés nélkül látják el a kereskedőket a szükséges címkékkel. A szállítók címkeellátási rendszerre vonatkozó választásának sérelme nélkül a szállítók a kereskedők kérésére késedelem nélkül szállítják a címkéket.

5. a címkéken kívül a szállító a termékismertető adatlapot is rendelkezésre **bocsátja**.

6. a szállítók termékismertető adatlapot foglalnak minden termékbrossúrába. Ha a szállító nem biztosít termékbrossúrát, az adatlapokat a termékkel együtt nyújtott más irodalommal együtt adja át.

2009. május 5., kedd

7. a szállítók felelnek az általuk rendelkezésre bocsátott címkék és adatlapok helyállóságáért.
8. a szállítókat úgy kell tekinteni, hogy hozzájárulásukat adták a címkén vagy az adatlapon megadott információ közzétételéhez.

6. cikk

A kereskedők felelőssége

A tagállamok biztosítják, hogy:

1. a kereskedők megfelelően – **jól látható és olvasható módon** – tüntetik fel a címkéket, az adatlapot pedig a termékbrossúrával vagy a terméket a végfelhasználóknak történő eladáskor kísérő, egyéb szakirodalommal együtt bocsátják rendelkezésre.
2. a címkét és a termékismertetőt illetően valahányszor egy végrehajtási utasításban meghatározott termék bemutatásra kerül, a kereskedők mellékelik a megfelelő **címke legfrissebb változatát a régi címke érvényességi idejének lejártát követően**, az irányadó végrehajtási intézkedésben meghatározott, jól látható helyen és a releváns nyelvi változatban.

7. cikk

Távértékesítés

Ha a **||** termékeket postai megrendelés, katalógus, internet, **telemarketing** útján vagy egyéb olyan módon kínálják eladásra, kölcsönzésre vagy részletfizetéses vásárlásra, amely azzal jár, hogy a potenciális végfelhasználótól nem várható el, hogy lássa a terméket kiállítva, a végrehajtási intézkedések rendelkeznek annak biztosításáról, hogy a lehetséges végfelhasználók a termék megvásárlása előtt hozzájussanak a **címke legfrissebb változatán** és az adatlapon szereplő információhoz. **Távértékesítés esetében végrehajtási intézkedések írják elő a címke és az adatlap feltüntetésének módját.**

8. cikk

Szabad mozgás

(1) A tagállamok nem tilthatják meg, **nem** korlátozhatják, és nem akadályozhatják meg az ezen irányelv és az alkalmazandó végrehajtási intézkedések hatálya alá tartozó, és az azoknak **teljes mértékben** megfelelő termékek forgalomba hozatalát vagy üzembe helyezését a saját területükön.

(2) **Feltéve, hogy a tagállamok rendszeresen ellenőrzik a piacot, és hacsak ezzel ellentétes bizonyíték nem áll rendelkezésükre, úgy kell tekinteniük a címkéket és az adatlapokat, hogy azok megfelelnek ezen irányelv és a végrehajtási intézkedések rendelkezéseinek.** A tagállamok kötelezik a szállítókat, hogy szolgáltatassanak bizonyítékot az 5. cikk értelmében a címkéikre vagy adatlapjaikon nyújtott tájékoztatás helytállóságára vonatkozóan, ha okuk van feltételezni, hogy ez az információ **nem** helytálló.

9. cikk

Közbeszerzés és ösztönzők

(1) Az ajánlattevő hatóságok, amelyek a 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben ⁽¹⁾ említett, és annak 12-18. cikke értelmében nem kizárt közberuházási, beszerzési vagy szolgáltatási szerződéseket kötnek, nem szerezhhetnek be olyan termékeket, amelyek nem teljesítik az alkalmazandó végrehajtási intézkedésben megállapított minimum teljesítményszinteket, és amelyek - a legnagyobb fokú hatékonyságra törekvés jegyében - **nem teljesítik a (2) bekezdésben meghatározott feltételeket.**

(2) A végrehajtási intézkedésekben a közbeszerzésekre vonatkozó minimum teljesítményszintek meghatározásához a következő kritériumokat kell alkalmazni:

- a) költséghatékonyság a közfinanszírozással kapcsolatban,

⁽¹⁾ HL L 134., 2004.4.30., 114. o.

2009. május 5., kedd

- b) a közbeszerzés alkalmazhatósága a termékekre,
- c) **energia-megtakarítási potenciál,**
- d) **az innováció támogatása a Lisszaboni Stratégiával összhangban,**
- e) a piaci átalakulás jobb teljesítményű termékek irányába való ösztönzésének valószínűsége,
- f) *kellő verseny biztosításának szükségessége.*

(3) Az (1) bekezdést azokra szerződésekre kell alkalmazni, amelyeknek a becsült értéke hozzáadottértékadó (HÉA) nélkül legalább 15 000 EUR. Végrehajtási intézkedések a küszöbértéket 15 000 eurónál magasabb, HÉA nélküli érték fölött is meghatározhatják, figyelembe véve a szokásos beszerzési árakat és mennyiségeket.

(4) A tagállamok nem nyújthatnak ösztönzőket olyan termékkel kapcsolatban, amelyek nem érik el az alkalmazandó végrehajtási intézkedésben megállapított minimum teljesítményszinteket.

(5) Amikor a tagállamok termékekkel kapcsolatban közbeszerzést alkalmaznak vagy ösztönzőket nyújtanak, az alkalmazandó végrehajtási intézkedésben meghatározott osztályokban fejezik ki a teljesítményszinteket.

Az ösztönzők közé tartozhatnak többek között az adókedvezmények mind a nagy mértékben energiahatékony termékeket használó végfelhasználók, mind az olyan iparágak számára, amelyek előmozdítják és előállítják az ilyen termékeket, valamint a csökkentett HÉA az olyan anyagokra és összetevőkre, amelyek javítják az energia-hatékonytságot. A tagállamok által nyújtott ösztönzőknek eredményesnek és hatékonynak kell lenniük.

10. cikk

Az energiacímkék besorolásának felülvizsgálata

(1) A Bizottság feladata az energiacímkék besorolása(i)nak felülvizsgálata ismétlődő és rendszeres alapon, a besorolás(ok)nak a 12. cikk szerinti végrehajtási intézkedések által meghatározott rögzített időtartamával összhangban.

(2) A Bizottság az energiahatékonysági mutatók besorolásának felülvizsgálatát a legfrissebb hozzáférhető adatok alapján végzi el, figyelembe véve a szóban forgó termék technológiai fejlődésének sebességét, és jóval a felülvizsgálatot megelőzően megfelelő konzultációt folytat az érdekeltekkel, a 12. cikk (3) bekezdésével összhangban.

(3) A szállítók kötelesek a kereskedőket ellátni a címke legfrissebb változatával, legkésőbb a régi címke érvényességi idejének lejártakor.

(4) A kereskedők kötelesek kicserélni a régi címkét a releváns termékre vonatkozó felülvizsgált besorolást tartalmazó energiacímkével ugyanazon a napon, amikor a régi címke érvényességi ideje lejár, összhangban a 6. cikk (2) bekezdésével.

11. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottság munkáját szakbizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)-(4) bekezdését, valamint 7. cikkét kell alkalmazni, figyelemmel 8. cikkének rendelkezéseire is.

2009. május 5., kedd

12. cikk

Végrehajtási intézkedések

(1) A címkére és az adatlapra vonatkozó részleteket végrehajtási intézkedésekben kell megállapítani. Azokat a végrehajtási intézkedéseket, amelyek ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányulnak, a 11. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni, minden egyes termékfajta vonatkozóan, e cikkel összhangban.

Ha egy termék megfelel a (2) bekezdésben felsorolt kritériumoknak, végrehajtási intézkedés hatálya alá kell vonni, a (4) bekezdéssel összhangban.

A végrehajtási intézkedéseknek a használat során történő energia- és egyéb alapvető erőforrás-fogyasztásról a címkén és az adatlapon nyújtott tájékoztatásra vonatkozó rendelkezései lehetővé teszik a végfelhasználók számára, hogy jobban informált vásárlói döntéseket hozzanak, a piacfelügyeleti hatóságok számára pedig lehetővé teszik, hogy ellenőrizzék, vajon a termékek megfelelnek-e a nyújtott tájékoztatásnak.

Ha egy végrehajtási intézkedés rendelkezéseket állapít meg mind a termék energiahatékonyságát, mind pedig az alapvető erőforrás-fogyasztását illetően, a címke kivitelezésének és tartalmának a termék energiahatékonyságát kell hangsúlyoznia.

A jelenleg hatályban lévő, az ezen irányelv hatályba lépése előtt elfogadott végrehajtási intézkedéseket hozzá kell igazítani a jelen irányelvben foglalt rendelkezésekhez, különös tekintettel az energiacímke alakjára, kivitelezésére, fajtáira és egyéb jellegzetességeire, legkésőbb ... (*)

(2) Az (1) bekezdésben említett kritériumok a következők:

- a) a rendelkezésre álló legfrissebb adatok alapján és figyelemmel a Közösségi piacon forgalmazott mennyiségekre, a termékek jelentős energia- és adott esetben egyéb alapvető erőforrás-megtakarítási potenciállal rendelkeznek;
- b) jelentős diszparitás az ilyen termékek releváns teljesítményszintjeit illetően a piacon hozzáférhető, azonos rendeltetésű termékekhez képest;
- c) a Bizottság figyelembe veszi a releváns Közösségi szabályozást és az önszabályozást – mint például az önkéntes megállapodásokat –, **ha azok** várhatóan gyorsabban vagy kevesebb költséggel valósítják meg a politikai célkitűzéseket, mint a kötelezően előírt követelmények;

(3) A végrehajtó intézkedés-tervezet kidolgozásakor a Bizottság:

- a) figyelembe veszi a 2005/32/EK irányelv I. mellékletének 1. részében meghatározott azon környezeti paramétereket, amelyeket a 2005/32/EK irányelv alapján elfogadott releváns végrehajtási intézkedés jelentősnek minősít, és amelyek relevánsak a végfelhasználó számára használat során;
- b) értékeli az || intézkedés által a környezetre, a végfelhasználókra és a gyártókra - beleértve a kvv-eket is - gyakorolt hatását a versenyképesség - beleértve a Közösségen kívüli piacokon is -, az innováció, a piacra jutási lehetőség, valamint a költségek és előnyök szempontjából;
- c) megfelelő konzultációt folytat az érdekeltekkel, **beleértve a gyártókat és azok beszállítóit is;**
- d) meghatározza a végrehajtási határidő(ke)t, az esetleges szakaszos vagy átmeneti intézkedést vagy időszakokat, figyelembe véve különösen a kvv-kre vagy az elsősorban kvv-k által gyártott speciális termékcsoportokra gyakorolt lehetséges hatásokat.

(*) **Hat hónappal ezen irányelv hatályba lépése után.**

2009. május 5., kedd

- (4) A végrehajtási intézkedések különösen a következőket *határozzák meg*:
- a) az alkalmazási körbe vonandó termékek fajtájának pontos meghatározása;
 - b) az 1. cikk (1) bekezdésében említett információ megszerzéséhez felhasználandó mérési szabványok és módszerek;
 - c) az 5. cikkben kötelezően előírt műszaki dokumentáció részletei;
 - d) a 4. cikkben említett címke kivitelezése és tartalma, amely lehetőség szerint egységes kivitelezési tulajdonságokkal rendelkezik termékcsoportonként, és **minden esetben egyértelműen látható és olvasható, ugyanakkor megtartja alapként a jelenlegi címke főbb elemeit (zárt skálájú A-G besorolás), amelyek egyszerűek és felismerhetőek; a címkének az érvényességi időt is fel kell tüntetnie;**
 - e) a hely, ahova a címkét rögzíteni kell a kiállított terméken, valamint a tájékoztatás és a címke és/vagy a tájékoztatás nyújtásának módja a 7. cikk értelmében értékesítésre kínált termékek esetében. Adott esetben a végrehajtó intézkedések előírhatják, hogy a címkét a termékhez kell erősíteni vagy a csomagolásra kell nyomtatni, vagy rendelkezhetnek a katalógusban való nyomtatásra, a távértékesítésre és az internetes kereskedelemre vonatkozó címkézési követelmények részleteiről;
 - f) az adatlapra vagy a 4. cikkben és az 5. cikk (3) bekezdésében meghatározott további tájékoztatásra vonatkozó tartalom és adott esetben forma és egyéb részletek. Az adatlapnak tartalmaznia kell a címkén feltüntetett információt is;
 - g) a releváns termékeket illetően a minimum teljesítményszintek és adott esetben az 15 000 EUR feletti, HÉA nélküli küszöbérték a 9. cikk (1) és (3) bekezdésének alkalmazásában;
 - h) a releváns termékeket illetően a minimum teljesítményszintek a 9. cikk (4) bekezdésének alkalmazásában;
 - i) a reklámozásra használt címke speciális tartalma, beleértve adott esetben az adott termék energiaosztályát és egyéb releváns teljesítményszintjé(ei)t is, olvasható és látható formában;
 - j) a címke-besorolás(ok) rögzített időtartama, **amely legalább három, de legfeljebb öt éves időszak, figyelembe véve a termék innovációs helyét és e besorolások következő felülvizsgálatának időpontját, rögzített időtartamuk alapján;**
 - k) a címkén és az adatlapokon szereplő állítások helytállósági szintje;
 - l) a végrehajtási intézkedés értékelésének és lehetséges felülvizsgálatának időpontja, figyelemmel a technológiai fejlődés gyorsaságára.

13. cikk

A végrehajtásra vonatkozó prioritáslista

A Bizottság legkésőbb ... (*) megküldi az Európai Parlamentnek és a tagállamoknak azon prioritási termékek – beleértve az építőipari termékeket is – jegyzékét, amelyeket címkézésre javasol energia-megtakarítási potenciáljuk alapján.

(*) Hat hónappal ezen irányelv hatályba lépése után.

2009. május 5., kedd

14. cikk**A hatály kiterjesztésének lehetősége**

A Bizottság legkésőbb 2010-ben megvalósíthatósági tanulmányt készít annak vizsgálatára, hogy – végrehajtási intézkedések elfogadása révén – a címke nyújtson-e tájékoztatást a végfelhasználóknak a terméknek a teljes életciklusa során a jelentős energia- és egyéb alapvető erőforrás-fogyasztásra gyakorolt hatásáról is.

15. cikk

Szankciók

A tagállamok megállapítják az ezen irányelv és végrehajtási intézkedései alapján elfogadott nemzeti rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankciók szabályait, és meghozzák a szükséges intézkedéseket végrehajtásuk biztosítására. Az előírt szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük. **A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket a címkézés jogosulatlan használatával szembeni jogi védelem megerősítésére is.** A tagállamok e rendelkezésekről értesítik a Bizottságot legkésőbb a 16. cikk (1) bekezdésében meghatározott időpontig, a rendelkezéseket érintő bármely későbbimódosításról pedig haladéktalanul értesítik.

16. cikk

Átültetés a nemzeti jogba

(1) A tagállamok legkésőbb ... (*) elfogadják azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek.. Haladéktalanul megküldik a Bizottságnak e rendelkezések szövegét, valamint a rendelkezések és az irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot.

Ezeket a rendelkezéseket [...]től/-(jé)től alkalmazzák.

A tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek hivatkozniuk kell erre az irányelvre, vagy hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozással együtt kell megjelenniük. A rendelkezéseknek tartalmazniuk kell egy arra vonatkozó nyilatkozatot is, hogy a hatályban lévő törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseknek az ezen irányelvvel hatályon kívül helyezett irányelvre történő hivatkozásait erre az irányelvre történő hivatkozásként kell értelmezni. A hivatkozás módját és a nyilatkozat formáját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok megküldik a Bizottságnak nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az irányelv tárgykörében fogadnak el.

17. cikk

Hatályon kívül helyezés

Az I. melléklet A. részében említett 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽¹⁾ módosított 92/75/EGK tanácsi irányelv ... (**)-ával/-(jé)vel hatályát veszti, az irányelv nemzeti jogba történő átültetésére és alkalmazására vonatkozóan az I. melléklet B. részében meghatározott határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre való hivatkozásokat erre az irányelvre való hivatkozásként kell értelmezni, a II. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban.

18. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

(*) Tizenkét hónappal ezen irányelv hatályba lépése után.

(¹) HL L 284., 2003.10.31., 1. o.

(**) Egy nappal az ezen irányelv 16. cikke (1) bekezdésének második albekezdésében meghatározott időpont után.

2009. május 5., kedd

A(z) ... ⁽¹⁾ cikket ... ^(*)-tól/-^{(jé)től} kell alkalmazni.

19. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt ||,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

⁽¹⁾ Az átdolgozás végleges változata szerint változatlanok tekintendő cikkek.

^(*) *Egy nappal* az ezen irányelv 16. cikke (1) bekezdésének második albekezdésében meghatározott időpont után.

I. MELLÉKLET

A. rész

A hatályon kívül helyezett irányelv és módosítása

(utalás a 17. cikkben)

92/75/EGK tanácsi irányelv
(HL L 297., 1992.10.13., 16. o.)

1882/2003/EK rendelet
(HL L 284., 2003.10.31., 1. o.)

Csak a III. melléklet 32. pontja

B. rész

A nemzeti jogba való átültetésre előírt határidők ||

(utalás a 17. cikkben)

Irányelv	A nemzeti jogba való átültetés határideje
92/75/EGK	1994. január 1.

2009. május 5., kedd

II. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

92/75/EGK irányelv	Ezen irányelv
1. cikk (1) bekezdés, bevezető szövegrész, első mondat	1. cikk (1) bekezdés
1. cikk (1) bekezdés, bevezető szövegrész, második mondat	1. cikk (2) bekezdés
1. cikk (1) bekezdés első–hetedik francia bekezdés	—
1. cikk (2) bekezdés	—
—	1. cikk (3) bekezdés a) és b) pont
1. cikk (3) bekezdés	1. cikk (3) bekezdés c) pont
—	2. cikk első és <i>harmadik</i> francia bekezdés
1. cikk (4) bekezdés első és második francia bekezdés	2. cikk <i>hatodik</i> és <i>tizedik</i> francia bekezdés
—	2. cikk első francia bekezdés
1. cikk (4) bekezdés harmadik francia bekezdés	—
1. cikk (4) bekezdés negyedik francia bekezdés	2. cikk <i>negyedik</i> francia bekezdés
1. cikk (4) bekezdés ötödik francia bekezdés	2. cikk <i>ötödik</i> francia bekezdés
1. cikk (5) bekezdés	—
2. cikk (1) bekezdés	4. cikk (1) bekezdés
2. cikk (2) bekezdés	—
2. cikk (3) bekezdés	5. cikk (2) bekezdés
2. cikk (4) bekezdés	5. cikk (2) és (3) bekezdés
3. cikk (1) bekezdés	5. cikk (1) bekezdés
3. cikk (2) bekezdés	5. cikk (5) és (6) bekezdés
3. cikk (3) bekezdés	5. cikk (7) bekezdés
3. cikk (4) bekezdés	5. cikk (8) bekezdés
4. cikk a) pont	5. cikk (4) bekezdés és 6. cikk (2) bekezdés
4. cikk b) pont	—
5. cikk	7. cikk
6. cikk	—
7. cikk a) pont	3. cikk (1) bekezdés a) pont
7. cikk b) pont	3. cikk (1) bekezdés b) pont
7. cikk c) pont	3. cikk (1) bekezdés c) pont
8. cikk (1) bekezdés	8. cikk (1) bekezdés
8. cikk (2) bekezdés	8. cikk (2) bekezdés
9. cikk a) pont	—
9. cikk b) pont	—
10. cikk (1) bekezdés	11. cikk (1) bekezdés
10. cikk (2) bekezdés	11. cikk (2) bekezdés
10. cikk (3) bekezdés	—
11. cikk	—
12. cikk a) pont	12. cikk (4) bekezdés a) pont
12. cikk b) pont	12. cikk (4) bekezdés b) pont
12. cikk c) pont	12. cikk (4) bekezdés c) pont

2009. május 5., kedd

92/75/EKG irányelv	Ezen irányelv
12. cikk d) pont	12. cikk (4) bekezdés d) pont
12. cikk e) pont	12. cikk (4) bekezdés e) pont
12. cikk f) pont	12. cikk (4) bekezdés f) pont
12. cikk g) pont	—
13. cikk	17. cikk
14. cikk	16. cikk
15. cikk	19. cikk
—	3. cikk (1) bekezdés d) pont
—	3. cikk (2) bekezdés
—	3. cikk (3) bekezdés
—	4. cikk (2) bekezdés
—	6. cikk (1) bekezdés
—	9. cikk
—	12. cikk (1)-(3) bekezdés
—	12. cikk (4) bekezdés g)-l) pont
—	15. cikk
—	18. cikk
—	I. melléklet
—	II. melléklet

A Parlament 2010-re vonatkozó bevételi és kiadási becslései

P6_TA(2009)0346

Az Európai Parlament 2009. május 5-i állásfoglalása a Parlamentnek a 2010-es pénzügyi évre vonatkozó bevételi és kiadási becsléseiről (2009/2006(BUD))

(2010/C 212 E/34)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 272. cikkének (2) bekezdésére,
- tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre ⁽¹⁾, és különösen 31. cikkére,
- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽²⁾,
- tekintettel a 2010-es költségvetési eljárásra vonatkozó iránymutatásokról szóló, 2009. március 10-i állásfoglalására – I., II., IV., V., VI., VII., VIII. és IX. szakasz ⁽³⁾,
- tekintettel a főtitkárnak az Elnökség számára készült jelentésére a Parlament 2010-es pénzügyi évre vonatkozó előzetes becslései tervezetének elkészítéséről,

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.⁽²⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.⁽³⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2009)0096.